

SLV Elektronik GmbH

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR
DECKENEINBAULEUCHE**

**OPERATING MANUAL FOR
RECESSED CEILING FITTING**

**MODE D'EMPLOI POUR
ENCASTRÉ**

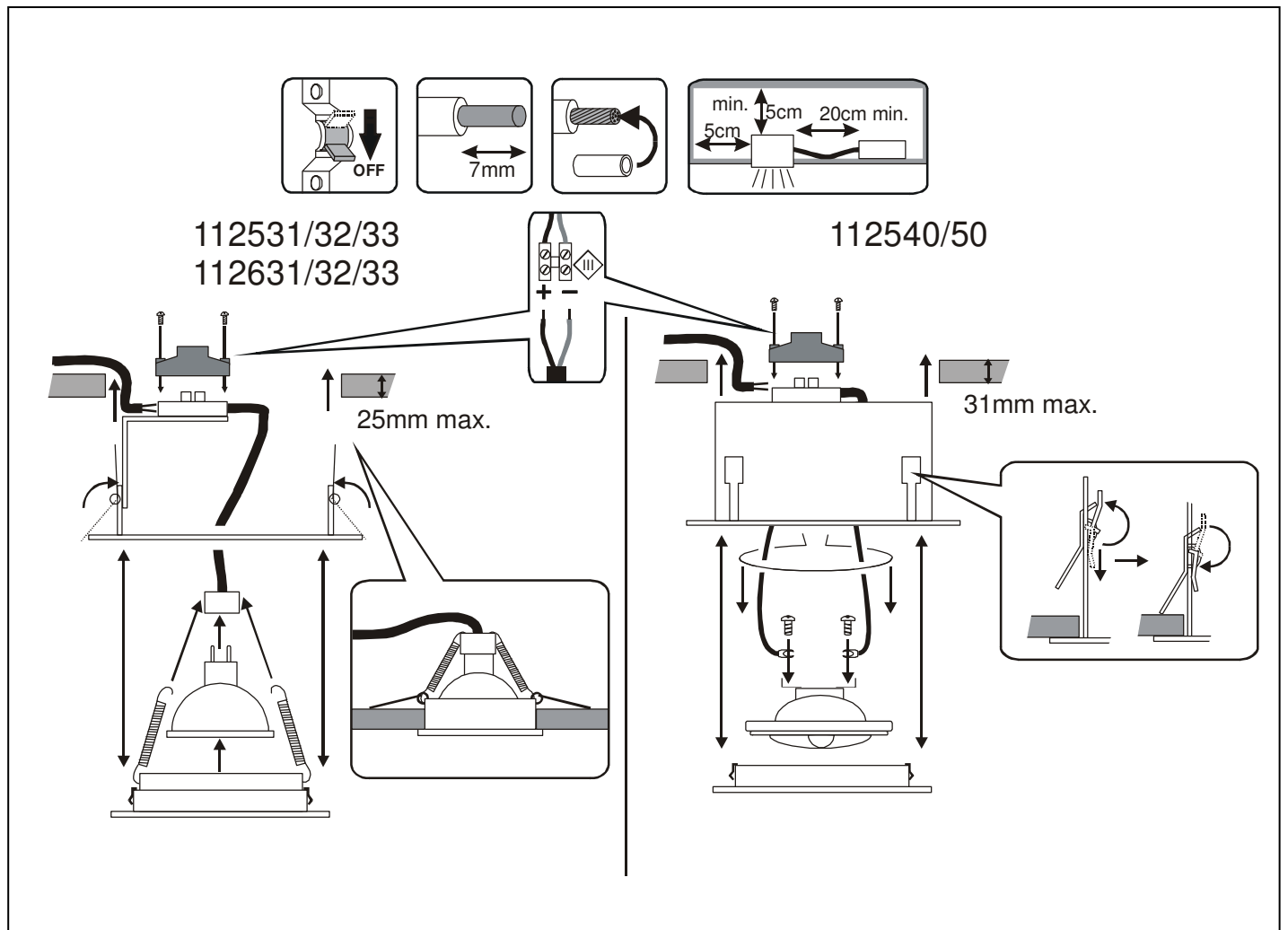
**INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA
LUMINARIA EMPOTRAR**

**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
LAMPAD E DA INCASSO**

**GEbruIKSHANDLEIDING VOOR
INBOUWLAMP**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR
INDBYGGET BELYSNING**

ROW MR16 / QRB



12V~	III			COOL/BEAM			
112531/631		QR51, GX5.3, 50W max.	x	11 x 11 cm	Ø 9,7 x 10 cm	0,19 kg	
112532/632		QR51, GX5.3, 2 x 50W max.	x	20 x 11 cm	18,5 x 9,7 x 10 cm	0,31 kg	
112533/633		QR51, GX5.3, 3 x 50W max.	x	28,5 x 11 cm	27 x 9,7 x 10 cm	0,41 kg	
112540		QR-LP111, G53, 50W max.	-	18 x 18 cm	Ø 16,5 x 10 cm	0,7 kg	
112550		QR-LP111, G53, 50W max.	-	18 x 18 cm	Ø 16,5 x 13 cm	0,7 kg	

SLV Elektronik GmbH

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DECKENEINBAULEUCHE ROW MR16 / QRB

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**

Im **Fehlerfall** dürfen Sie das Produkt **NICHT** mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!

- Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein **Fehlerfall** liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einem geeigneten Transformator, Ausgangsspg.: **12V/AC**, betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. BETRIEB

Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen!

- Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig alle elektrischen Verbindungen auf festen Sitz.

Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende ihrer Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

Schalten Sie erst das Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen. Lassen Sie nach vorangegangenen Betrieb erst das **Leuchtmittel abkühlen**

- Es besteht sonst **Verbrennungsgefahr** an der heißen Oberfläche des Leuchtmittels.

Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf den Typenschild.

- Andere Leuchtmittel können zu **Brandgefahr**, zu einem **Fehlerfall**, oder zu einer **Beschädigung des Produktes** führen.
- **Leuchtmittelwechsel:** siehe Montage.

4. WARTUNG UND PFLEGE

Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt** erst **abkühlen**.

- Bei Nichtbeachtung besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.
- **Reinigung:** Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch.

5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)

Vorbereiten der 12V Versorgungsspannung: Der Transformator sollte mindestens zu 80% ausgelastet sein. Die gesamte Wattleistung der angeschlossenen Leuchten darf die Leistung des Transformators nicht überschreiten. Der Abstand zwischen Trafo und Leuchte sollte min. 20 cm betragen. Die Leitungslänge zwischen elektronischem Transformator und Leuchte darf 2 Meter nicht überschreiten (**EMA: Elektro - Magnetische - Aussendung**). Beachten Sie die Hinweise des Trafoferstellers.

Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen!

Um Brandgefahr zu vermeiden, sollten nur wärmefeste Leitungen und hitzebeständige Klemmen verwendet werden.

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- **Berührbare Teile** könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist geeignet für den Einbau in **abgehängenen Decken**.
- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund**.
- Beachten Sie die Mindestabstände in der Decke. Seitenabstand: **min. 5 cm**.



- Das Produkt **nicht abdecken**, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

- Der **Lichtaustritt** des Produkts muss mindestens soweit entfernt sein von der angestrahlten Fläche, wie der auf dem Typenschild der Leuchte

angegebene **Mindestabstand: QR51(MR16): 0,5m**, **QR-**

LP111(QRB 111): 0,8m. **Besondere Vorsicht** gilt bei leicht entzündlichen Gegenständen (z. B.: Vorhänge, Gardinen, etc.).

Einzelne Montageschritte

- Den Deckenausschnitt (s. Technische Daten) ausmessen und ausschneiden. Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung.
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Anschlussklemme.
- Lösen Sie die Zugentlastung. Führen Sie das Anschlusskabel durch die Zugentlastung.
- Schließen Sie Leuchte an der vorbereiteten 12V Zuleitung an.
- Bringen Sie die Abdeckung der Klemme wieder an.
- **Verschrauben Sie die Zugentlastung zur Sicherung des Anschlusskabels.**
- **ROW MR16:** Die beiden Montagefedern in Montagerichtung ausrichten und die Leuchte in den Deckenausschnitt einsetzen.
- **ROW QRB:** Ziehen Sie vorsichtig den inneren Ring von der Leuchte ab. Setzen Sie die Leuchte in den Deckenausschnitt ein. Lösen Sie die Halteklammern durch Umklappen des kurzen Schenkels im Gehäuse und ziehen Sie diese nach unten. Wenn fester Halt gewährleistet ist, arretieren Sie die Klammer wieder.
- **Einsetzen des Leuchtmittels:**
 - **QR-LP111(QRB111):** Nehmen Sie den Sprengring aus dem Leuchtmittelhalter. Setzen Sie das Leuchtmittel in den Leuchtmittelhalter ein. Sichern Sie das Leuchtmittel mit dem Sprengring in dem inneren Ring. Schrauben Sie die Kontakte fest an das neue Leuchtmittel. Befestigen Sie wieder den inneren Ring.
 - **QR51(MR16)(nur Direktspiegellampe):** Ziehen Sie vorsichtig den inneren Ring von der Leuchte ab. Setzen Sie das Leuchtmittel in die Leuchte ein, wie in der Abbildung dargestellt. Befestigen Sie wieder den inneren Ring.
- Sollte der schwenkbare innere Ring eigenmächtig ausschwenken, so ziehen Sie diesen vorsichtig aus der Leuchte heraus und drehen die beiden seitlichen Kreuzschlitzschrauben fest.
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

art.-no. 112531/32/33 112631/32/33 112540/550

02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technische Änderungen vorbehalten.

SLV Elektronik GmbH

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL FOR RECESSED CEILING FITTING ROW MR16 / QRB

1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a **malfunction** you may **NOT** touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is **danger from electric shock, burning, or fire.**

A **malfunction** exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be operated using a suitable transformer, output: 12V/AC.
- only be operated when firmly mounted.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. OPERATION

High currents with low-voltage installations!

- Check all electrical connections once in a while for a secure fit.

Exchange the light source always before it reaches its lifespan, to avoid personal injuries, or damages of the fixture or other objects.

Disconnect the product from the power supply, before you exchange the bulbs. Let the **light source cool down** before replacement.

- There exists danger of burning!

Use only light sources that are approved for the product. Approved light sources are indicated on the type label.

- Other types of light sources may cause **fire risk, damage the product or lead to malfunction.**

- Replacing the light source:** see Installation.

4. MAINTANANCE AND CARE

Disconnect the product from the power supply and let it **cool down**, before you do maintenance or clean the product.

- If disregarded there may be **danger of electric shock** or by burning when cleaning the product.
- Cleaning:** Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth.

5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

Warranty: In case of a warranty contact your dealer.

Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Preparing the low-voltage (12 V) power supply: The transformer should be used up to 80 % of its capacity. The total watt power of the connected light fittings must not exceed the power output of the transformer. The distance between spot and transformer should be at least 20 cm. The conductor length between an electrical transformer and a lamp may not be longer than 2 metres (Electromagnetic Emission). Note the manufacturers information for the transformer.

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists **mortal danger from an electric shock.**

High currents with low-voltage installations!

- Use only heat resistant wires and clamps to avoid danger of fire.

Use only parts, which are supplied with the product or are described as **accessories!**

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure.

Danger for life or danger of fire may exist!

Inspect the product for **loose parts** inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing maybe voltage-carrying. **Danger of electric shock!**

Use the supplied **fastening material** only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is intended for installation in **suspended ceilings**.
- Make sure that the product is mounted on a **stable, even and tilt-fixed background**.
- Note the minimum distances in the ceiling. **Minimum distance to each side: 5 cm.**



- Do not cover the product**, especially not with insulating materials.

- The **light exit** should be placed at least so far from the illuminated surface, as indicated as **minimum distance** on the type plate of the luminaire: **QR51(MR16):** $\square \cdot 0,5m$, **QR-LP111(QRB 111):** $\square \cdot 0,8m$. Pay **special caution** to easily inflammable objects (e.g. curtains).

Separate Installation Steps

- Mark and cut the opening (see Technical Data). Do not damage the mains lead.
- Remove the cover on top of the connection clamp.
- Loosen the strain relief. Direct the mains lead through the strain relief.
- Connect the product with the prepared low-voltage power supply.
- Put the cover back on the clamp.
- Secure the mains lead with the strain relief.**
- ROW MR16:** Direct the downlight into the opening, with the retaining springs pointing upwards.
- ROW QRB:** Carefully pull out the inner ring. Direct the fitting into the opening. Loosen the retaining clamps, by turning over the short lever inside the housing. Pull the retaining clamp down until the fitting is sufficiently supported and fix it again.
- Inserting the light source:**
 - QR-LP111(QRB111):** Remove the retaining spring from the bulb holder. Insert the bulb into the bulb holder. Secure the bulb with the retaining spring into the inner ring. Screw the contacts tightly onto the new bulb. Attach the inner ring again.
 - QR51(MR16)(only direct mirror lamp):** Carefully pull out the inner ring. Stick the bulb into the socket. Insert the bulb into the fitting as shown on the figure. Attach the inner ring at the fitting again.
- In case of the inner ring swinging out by it self, carefully pull it out of the fixture and secure the two screws (cross-recessed).
- Check if the product functions properly and is securely fixed.**
- The product is now ready for operation.

art.-no. 112531/32/33 112631/32/33 112540/550

02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR ENCASTRÉ

ROW MR16 / QRB

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement.

En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un **danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures!**

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit:

- il doit être exploité qu'avec un transformateur adéquat, avec une tension de sortie: **12V/AC**.
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
 - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
 - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. OPÉRATION

Haut circuit chez les appareils de 12 Volts!

- Contrôlez régulièrement tous les raccordements électriques.

A fin d'éviter des dégâts aux personnes, au luminaire ou à d'autres choses, veuillez changer l'ampoule à temps et avant la fin de sa longévité.

Coupez d'abord le produit de toutes les sources d'alimentation et mettez le **hors tension**, laissez l'ampoule **refroidir** avant de le changer.

- Il existe sinon un **danger de brûlures** a la surface chaude de l'ampoule.

Veuillez utiliser pour le luminaire seulement des ampoules admissibles.

Des données pour ampoules sont signalées sur la plaque d'identification.

- D'autres ampoules peuvent entraîner un **incendie**, un **dysfonctionnement**, ou bien un **dédommagement du produit**.

- **Changement d'ampoule:** voir installation.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Coupez toutes les **sources d'alimentation** et mettez le produit **hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage**. Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir**.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures**.
- **Nettoyage:** Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas.

5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de téléphone indiqué ci-dessous.

6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

Préparation de la tension d'alimentation de 12V: La puissance totale en watts des lampes branchées ne doit pas dépasser la puissance du transformateur. Le transformateur doit être utilisé à 80 % minimum de sa capacité maximale. La lampe et le transformateur doivent être séparés par un espace au moins de 20 cm. La longueur de la ligne entre le transformateur électrique et la lampe ne doit pas dépasser les 2 mètres. (EMA: émission électromagnétique). Faites attention aux remarques du fabriquant des transformateurs.

Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Haut circuit chez les appareils de 12 Volts!

- Pour éviter le feu, il faudrait utiliser seulement des câbles et des serres-fils qui supportent la chaleur.

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entraîner un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Deballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarterez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est fait pour une installation dans **les faux-plafonds**.
- Veillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement**.
- En rapport avec le dégagement de chaleur, faites attention aux **distances minimales dans le plafond**. Au minimum 5 cm sur les côtés.



- **Ne couvrez pas le produit**, et surtout pas avec de l'isolant.

- La distance entre **la sortie de lumière** et la face illuminée devrait au moins être tant que **la distance minimale** indiquée sur l'étiquette du

type du luminaire: **QR51(MR16):** **0,5m**, **QR-LP111(QRB**

111): **0,8m**. **Soyez prudent** avec les matières inflammables (comme rideaux etc.).

Étapes successives pour installer le luminaire

- Mesurez la découpe dans le plafond (voir Informations techniques) et découpez-la. N'endommagez pas l'adduction.
- Enlevez le couvercle du serre-fil de branchement.
- Dévissez les décharges de traction. Procédez au raccordement au secteur à travers la décharge de traction.
- Raccordez la lumière à l'adduction de 12V préparée.
- Réinstallez le couvercle du serre-fil.
- **Vissez la décharge de traction pour assurer une bonne fixation du raccordement au secteur.**
- **QR51(MR16):** Orientez les ressorts de montage dans la direction de montage et placez-les dans la découpe au plafond.
- **ROW QRB:** Prélevez attentivement l'anneau intérieur du luminaire. Placez la lampe dans la découpe au plafond. Enlevez les pinces à maintien en rabattant la branche courte dans le boîtier et tirez-les vers le bas. Si le maintien ferme est garanti, vous pouvez régler de nouveau les pinces.
- **Installation d'ampoule:**
 - **QR-LP111(QRB111):** Sortez la bague de serrage du support de l'ampoule. Placez l'ampoule sur le support de l'ampoule. Protégez l'agent lumineux avec une bague d'arrêt dans l'anneau intérieur. Vissez fortement les contacts sur le nouveau appareil d'illumination. Fixez de nouveau l'anneau intérieur à la lampe.
 - **QR51(MR16)(seule lampe réflecteur métal):** Prélevez attentivement l'anneau intérieur du luminaire. Mettez l'ampoule sur la douille. Placez l'agent lumineux dans le luminaire comme ceci est représenté sur le schéma. Fixez de nouveau l'anneau intérieur.
- Si l'anneau intérieur orientable pivote tout seul, enlevez-le prudemment de la lampe et vissez fermement les deux vis cruciformes latérales.
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article **112531/32/33 112631/32/33 112540/550**
02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EMPOTRAR

ROW MR16 / QRB

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:

En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con un transformador apropiado, tensión de salida: 12V/AC.
- manejarse una vez montado fijamente.
- utilizarse en lugares secos, es decir:
 - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
 - en zonas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. FUNCIONAMIENTO

¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios!

- Verifique regularmente todas las conexiones eléctricas respecto a su posición fija.

Cambie las lámparas siempre a tiempo antes de acabar su vida útil a fin de evitar daños a personas, en la luminaria o en otros objetos.

Primero, desconecte la fuente de alimentación del producto y deje enfriar la lámpara antes de cambiarla.

- En caso opuesto, hay peligro de quemadura en la superficie caliente de la lámpara.

Utilice para la luminaria solamente lámparas homologadas. En la placa de características hay los datos de las lámparas homologadas.

- El uso de otras lámparas puede causar un peligro de incendio, un caso de fallo o deterioro del producto.
- Cambio de la lámpara: vea montaje.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo trabajos de limpieza y cuidado. Primero deje enfriar el producto.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el peligro de electrocución o de quemadura.
- Limpieza: Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo.

5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento: El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía: En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos: En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame al número de teléfono abajo indicado.

6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

Preparación de la tensión de alimentación de 12V: El transformador tendría que ser cargado hasta una capacidad al menos del 80 %. La potencia total real de las lámparas conectadas no debe sobrepasar la capacidad del transformador. La distancia entre el transformador y la lámpara tendría que importar por lo menos 20 cm. La longitud del conductor entre el transformador electrónico y la lámpara no debe sobrepasar 2 metros (EEM : Emisión Electro-Magnética). ¡Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del transformador!

¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay peligro de muerte por electrocución!

¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios!

- Para evitar el peligro de incendio deban utilizarse solamente conductores termorresistentes y bornes termoestables.

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- En caso opuesto, no queda garantizado un servicio seguro.
- ¡Podría producirse peligro de muerte y peligro de incendio!

Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – peligro de muerte por electrocución!

Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay peligro de muerte o peligro de lesionarse al caer el producto.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto es apropiado para ser empotrado en techos suspendidos.
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una base firme, plana y estable.
- ¡Tenga en cuenta las distancias mínimas en el techo! Distancia lateral: al menos 5 cm.



- No tape el producto, en especial no con material aislante.

- La salida de luz debería estar a una distancia de la superficie iluminada

igual a la distancia mínima: QR51(MR16): $\varnothing 0,5m$, QR-LP111(QRB

111): $\varnothing 0,8m$ indicada en la placa de características de la luminaria.

Precaución especial: se aplica para objetos fácilmente inflamables (p.ej. telones, cortinas, etc.)

Pasos de montaje

- Tomar la medida y recortar el hueco en el techo (véase datos técnicos). No deteriore en ello el cable de alimentación.
- Quite la tapa en el borne de conexión.
- Afloje la descarga de tracción. Lleve el cable de conexión a través de la descarga de tracción.
- Conecte la luminaria a la línea de alimentación de 12V preparada.
- Aplique de nuevo la tapa del borne.
- Atornille la descarga de tracción para asegurar el cable de conexión.
- QR51(MR16): Inserte la lámpara en el orificio dispuesto en el techo, para ello ajustar los dos muelles de montaje hacia la dirección de montaje e introducir en la abertura del techo.
- ROW QRB: Retire cuidadosamente el anillo interior de la luminaria. Ponga la luminaria en el hueco del techo. Suelte las abrazaderas de retención al abatir el lado corto en la caja y tírelas hacia abajo. Siendo garantizada una sujeción fija, vuelva a bloquear la abrazadera.
- Colocación de la lámpara:
 - QR-LP111(QRB111): Quite el anillo de retención del sujetalámparas. Introduzca la lámpara en el sujetalámparas. Asegure la lámpara en el anillo interior con el anillo de retención. Atornille los contactos fijamente a la lámpara nueva. Vuelva a fijar el anillo interior en la luminaria.
 - QR51(MR16)(solamente lámparas con reflector de aluminio): Retire cuidadosamente el anillo interior de la luminaria. Inserte la bombilla en el portalámparas. Coloque la lámpara en la luminaria tal como aparece en la ilustración. Vuelva a fijar el anillo interior.
- En caso de que el anillo interior giratorio se mueva arbitrariamente, quítelo cuidadosamente de la luminaria y reapriete los dos tornillos laterales de cabeza con ranura cruzada.
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 112531/32/33 112631/32/33 112540/550

02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

SLV Elektronik GmbH

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADINE DA INCASSO ROW MR16 / QRB

1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:



In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spegna immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica**, **pericolo di ustione** oppure **pericolo di incendio!**

Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verifichino danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Da mettere in funzione unicamente con un trasformatore adatto. Tensione iniziale: **12V/AC**.
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
 - Non in locali umidi o sporchi.
 - Non in ambienti con alto livello di umidità dell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MESSA IN FUNZIONE



Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt!

- Controlli regolarmente se tutti i collegamenti elettrici sono ben fissati.

Sostituisca sempre in tempo la lampadina prima della fine della sua durata di vita, al fine di evitare danni a persone, al lampadario o ad altri oggetti.

Levi innanzitutto la tensione al prodotto e lasci raffreddare la lampadina prima della sostituzione.

- Altrimenti vi è il rischio di ustione sulla superficie calda della lampadina.

Impieghi esclusivamente lampadine ammesse per questo tipo di lampadario. Le indicazioni riguardanti le lampadine ammesse le ritrova sul cartellino del tipo.

- Altre lampadine possono causare pericolo di ustione, malfunzionamento oppure danneggiamento del prodotto.

- Cambio della lampadina: vedi montaggio.

4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA



Levi innanzitutto la tensione all'intero prodotto, prima di eseguire lavori di pulizia o di assistenza sul prodotto. Lasci prima raffreddare il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il pericolo di scossa elettrica oppure di ustione.

- Pulizia: Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida.

5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- Conservazione: Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- Garanzia: In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- Smaltimento: Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Preparazione della tensione di approvvigionamento di 12V:

Il trasformatore dovrebbe essere utilizzato almeno all'80%. La prestazione complessiva in Watt dei lampadari collegati non deve superare la prestazione del trasformatore. La distanza tra il trasformatore e la lampada dovrebbe essere di almeno 20 cm. La lunghezza dei cavi tra il trasformatore elettronico e il lampadario non deve superare i 2 metri (EEM: Emissione-Elettro-Magnetica). La preghiamo di attenersi agli avvisi del costruttore del trasformatore.



Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- Vi è il pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!

Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt!

- Al fine di evitare rischi di incendio, si dovrebbero impiegare esclusivamente condotti resistenti al calore e morsetti resistenti al calore.

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione- pericolo di vita mediante scossa elettrica!

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste pericolo di vita e di ferirsi a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto per essere montato all'interno di soffitti pendenti.
- Installi il prodotto esclusivamente su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Si attenga alle distanze minime all'interno del soffitto. Distanza laterale: min. 5 cm.



- Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante.

- L'emissione di luce del prodotto deve essere ad una distanza dalla superficie illuminata pari alla distanza minima di QR51(MR16): $0,5m$

QR-LP111(QRB 111): $0,8m$ indicata sul cartellino descrittivo del lampadario.

Precauzioni particolari si applicano nel caso di oggetti infiammabili (ad es. tende, tendine, ecc.).

I passaggi singoli del montaggio

- Misurare e ritagliare il ritaglio del soffitto (vedi scheda tecnica). Non danneggi però il condotto.
- Elimini la copertura sul morsetto di collegamento.
- Allenti lo scarico a trazione. Conduca il cavo di allacciamento attraverso lo scarico di trazione.
- Colleghi il lampadario con il condotto da 12V predisposto.
- Monti nuovamente la copertura del morsetto.
- Avviti lo scarico a trazione per fissare in modo sicuro il cavo di allacciamento.
- QR51(MR16): Allineare le due molle di montaggio nella direzione del montaggio, inserendo dunque la lampada all'interno del ritaglio del soffitto.
- ROW QRB: Estragga con cautela l'anello interno dalla lampada. Inserite la lampada nella foratura del soffitto. Togliete i ganci ribaltando l'ala corta della carcassa e tiratela verso il basso. Quando viene garantito l'arresto, i ganci si arresteranno.
- Inserire la lampada:
 - QR-LP111(QRB111): Estragga l'anello di sostegno dal portalampada. Inserisca la lampadina all'interno del portalampada. Protegga l'apparecchiatura d'illuminazione con un anello flessibile nell'anello interno. Avviti con forza i contatti alla nuova apparecchiatura d'illuminazione. Fissi nuovamente l'anello interno alla apparecchiatura d'illuminazione.
 - QR51(MR16)(solo lampadine a specchio diretto): Estragga con cautela l'anello interno dalla lampada. Inserisca la lampadina all'interno del portalampada. Inserire la lampadina nella lampada, come rappresentato nell'immagine. Fissi nuovamente l'anello interno.
- Se l'anello oscillante posto all'interno dovesse oscillare per proprio conto, allora tiratelo attentamente dalla lampada e avvitate le due viti laterali con intaglio a croce.
- Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-no. 112531/32/33 112631/32/33 112540/550

02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Modifiche tecniche riservate.

SLV Elektronik GmbH

NEDERLANDS

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR

INBOUWLAMP

ROW MR16 / QRB

1. VEILIGHEIDSVIRWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**

In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar**!

Er bestaat een **geval van fout** indien

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet foutloos werkt (bv. indien het flinkt).
- het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
- er brandlucht ontstaat.
- er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEbruik AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Alleen met een gepaste transformator, met uitgangsspanning: **12V/AC**.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
 - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
 - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. GEbruik

Hoge stromen bij installaties van 12 volt!

- Controleert u regelmatig of alle elektrische verbindingen vast zitten.

Voor afloop van de levensduur de lampen steeds op tijd uitwisselen, om schade aan personen, de lamp zelf of andere voorwerpen te voorkomen.

Het product eerst **spanningsvrij** schakelen en de lichtbron vóór het wisselen laten **afkoelen**.

- Anders bestaat er **verbrandingsgevaar** op het hete oppervlak van de lichtbron.

Slechts lichtbronnen gebruiken die te gelaten zijn voor de lamp. Gegevens m.b.t. toegelaten lichtbronnen bevinden zich op het typeplaatje.

- Andere lichtbronnen kunnen tot **brandgevaar, geval van fout** of tot **beschadiging van het product** leiden.
- **Verwisselen van lampen:** zie Montage.

4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigd** of **onderhouden**. Laat het product eerst **afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigd.
- **Reiniging:** Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken.

5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)!

Vorbereiden van de 12 V toevoerspanning

De transformator moet minstens voor 80 % benut worden. Het totale vermogen van de aangesloten lampen mag het vermogen van de transformator niet overschrijden. De afstand tussen trafo en lamp moet minstens 20cm bedragen. De lengte van de leiding tussen de elektronische transformator en lamp mag niet meer bedragen dan 2 meter (**EMA**: elektromagnetische uitzending). Let u op de aanwijzingen van de producent van de transformator!

Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- Er bestaat gevaar van **elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Hoge stromen bij installaties van 12 volt!

- Om brandgevaar te voorkomen, mogen slechts leidingen die bestand zijn tegen **warmte en hittebestendige klemmen worden gebruikt**.

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.



Montageplaats

- Het product is geschikt om in het **plafond ingebouwd** te worden.
- Let u op de **minimale afstand in het plafond!** Zijdelingse afstand **min. 5 cm**.



- Het **product niet afdekken**, vooral niet met isolatiemateriaal.

- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd. De **lichtbundel** moet minstens zover van het bestraalde oppervlak zijn verwijderd als de minimale afstand die wordt aangegeven:

QR51 (MR16):  **0,5m**, **QR-LP111 (QRB 111):**  **0,8m**. **Extra voorzichtig zijn** met licht ontvlambare dingen (bijvoorbeeld gordijnen, draperieën, etc...).

Afzonderlijke stappen in de montage

- De plafondopening (zie technische gegevens) opmeten en uitsneden. Let erop dat u de toevoerleiding daarbij niet beschadigt.
- Verwijder de afdekking op de aansluitklem.
- Draai de trekontlasting los. Voer de aansluitkabel doorheen de trekontlasting.
- Sluit u de lamp aan op de voorbereide 12V toevoerleiding.
- Breng de afdekking van de klem opnieuw aan.
- **Schroef de trekontlasting aan voor de veiligheid van de aansluitkabel.**
- **QR51 (MR16):** Richt u de twee montagepluimen in richting van de montage uit en zet u ze in het plafondfragment.
- **ROW QRB:** Binnenste ring voorzichtig van de lamp aftrekken. Zet u de lamp in het plafondfragment. Maakt u de klemmen los door de korte dij in de kast te klappen en trekt u deze omlaag. Als een veilig houvast gewaarborgd is, maakt u de klemmen weer vast.
- **Inzetten van de verlichting:**
 - **QR-LP111 (QRB111):** Neemt u de klemring uit de lichtbronhouder. Lichtbron op de lichtbronhouder zetten. Lichtbron beveiligen d.m.v. de klemring in de binnenste ring. Contacten vastschroeven aan de nieuwe lichtbron. Binnenste ring opnieuw aan de lamp bevestigen.
 - **QR51 (MR16) (enige directspiegellamp):** Binnenste ring voorzichtig van de lamp aftrekken. De verlichting op de fitting zetten. Plaats het peertje in de lamp, zoals op de afbeelding is te zien. Binnenste ring opnieuw bevestigen.
- Indien de zwaaibare binnenkring automatisch naar buiten zwaait, trekt u hem voorzichtig uit de lamp en draait u de twee zijdelingse kruiskopschroeven vast.
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. 112531/32/33 112631/32/33 112540/550
02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

INDBYGGET BELYSNING

ROW MR16 / QRB

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- **Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.**
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold børn fjern af produktet.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklagelig:**

Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfaren** eller **brandfaren!**

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningformål og må:

- Må kun drives med en egnet transformator, spænding: **12V/AC**.
- drives kun fast monteret.
- drives kun i tørre rum, altså ikke
 - i fugtige rum eller rum som er udsat for smuds.
 - i området af høj luftens fugtighed.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurennet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. DRIFT

Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg!

- Prøv regelmæssigt alle elektriske forbindelser for deres fast hold.

Udskift lysmidler altid i god tid før enden af deres levetid for at undgå skader på personer, lyset eller andre genstande.

Først slut produktet **spændingsfri**, og lad lysmiddelet **afkøle** førend du veksler lysmiddelet.

- Ellers der er **forbrændingsfaren** på lysmiddelets hed overfladen.

Brug kun lysmidler som er tilladet for lampen. Du finder oplysninger til tilladelige lysmidler på typeskiltet.

- Andre lysmidler kan føre til **brandfare, fejl, og beskadigelse af produktet.**

- **Veksling af lysmiddel:** se montage.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Først slut helt produktet **spændingsfri**, førend du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøle** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag eller forbrænding.**

- **Rengøring:** For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævelfri klud.

5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandlende.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

Forberedelse af 12V forsyningsspændingen: Transformatoren burde blive brugt i det mindste til 80 %. Det helt watt-strømforbrug af tilslutt lyserne skal ikke overstige transformatorens kapacitet. Afstanden mellem transformatorstationen og lampen skal være mindst 20 cm. Lednings længden mellem elektrisk transformator og lyset skal ikke overskrider 2 m. (EMS: Udsendelse af Elektro-Magnetisk -Stråling). Vær opmærksom på informationerne af transformatorens producenten.

Før du gør noget arbejde, omkobl strømforsyningen og den forbindelse fører spændingsfri!

- Der er **faren af et elektrisk slag med dødfølge!**

Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg!

For at undgå faren af brand, brug kun varrefaste ledninger og varmebestandige klemmer.

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse deler** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montage materiale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- For fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er egnet for indbygning i **falske lofter**.
- **Install produktet kun på en stabil, jævn, vippefast undergrund.**
- Bemærk de mindste afstander i loftet. Sideafstand: **min. 5 cm.**



Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale.

- Lysets utrædelse af produktet skal være i det mindste så fjernt bort fra det belyste område som det blev opgivet i minimumsafstanden som er

præciseret på lysets typeskiltet: **QR51(MR16):** **QR-**

LP111(QRB 111):

Synderlig forsigtighed gælder for let brændbare genstande (eg: forhæng, gardiner, etc.).

Enkelt montage skridt

- Udmål og skær ud udsnit af loftet (se tekniske data). Beskadig ikke derved tilførselen.
- Fjern afdækningen på afslutningsklemmen.
- Løs trækafastningen. Før tilslutningskabelet gennem trækafastningen.
- Tilslut lyset på forberedt 12 V tilledningen.
- Fastgør igen klemmens afdækning.
- **Sammenskrue trækafastningen for sikring af tilslutningskabelet.**
- **QR51(MR16):** Indstil de to montagefjederne i montereretningen og indsæt lyset i loftudsnittet.
- **ROW QRB:** Træk forsigtigt den indre ring af belysningen. Anbring lampen i hullet. Løsn holdeklemmerne ved at klappe den korte del i huset og træk denne ned. Når den sidder fast, fastlåses klemmen igen.
- **Indsats af lysmiddel:**
 - **QR-LP111(QRB111):** Ta sprængningen ud fra lysmiddelholderen. Indsæt lysmiddelet i lysmiddelholderen. Sikr belysningen med en sprængning i den indre ring. Skru kontakterne fast på den nye pære. Fastgør igen den indre ring.
 - **QR51(MR16)(kun alu coatede lyskilder):** Træk forsigtigt den indre ring af belysningen. Stik lysmiddelet på fatningen. Anbring pæren i lampen som vist på billedet. Fastgør igen den indre ring til lampen.
- Hvis den drejelige indre ring drejer ud af sig selv, trækkes denne forsigtigt ud af lampen og de to krydskærvsskruer i siderne skrues fast.
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjord!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. 112531/32/33 112631/32/33 112540/550

02/2010 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.